

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petitsor egyszeri hirdetésre
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

Ének a végekről.

A Felvidéki Magyar Írók és Ujságírók Szövetsége január 18-ikán tartotta második rendes évi közgyűlését Liptószentmiklóson a vármegyeház nagytérében.

A fenyesekkel koszorúzott Kárpátok alján a magyar nemzeti eszmék diadalra jutásáért gyűlt össze jan. 18-ikán Liptószentmiklóson egy kicsiny, de lelkes sereg. A Felvidéki Magyar Írók és Ujságírók Szövetsége tartotta második évi rendes közgyűlését.

Nagy eszméket, gyönyörű gondolatokat vetettek felszínre, melyeknek megvalósítása országunk jólétét, kulturális előrehaladását nagyban előmozdítaná. Csak küzdenie kell a szövetségnek. Nem szabad lankadnia egy percig sem. A kitartás, az erős akarat a leghatalmasabb fegyver a nemzeti eszmék terjesztésében küzdő kezekben.

Sok vitát és értékes megbeszélést provokáló, tartalmas előadás volt Steier Lajos és Francsák Gábor hírlapíró társunk dolgozata. Az egyik a sajtókamarák felállítását sürgető hatalmas elaboratumával, a másik a goral-kérdés alapos ismeretét eláruló dolgozatával vontta magára a közfigyelmet.

Clair Vilmos elnök lángoló lelkesedéssel, izzó magyar érzéssel elmondott megnyitója mély benyomást keltett s még valószínűleg sokáig is emlékezetében fog maradni a lipítószentmiklósi lelkes magyar közönségnek. „Magyarország a magyaroké”, — mondotta az elnök megnyitójában. Olyan súlyos értékű és megízlelésre méltó szavak ezek, melyeket, sajnos, Liptószentmiklóson és környékén még nem mindenki akar elismerni. A Kárpátok alján elterülő földdarabon, melyet valamikor annyi ezer magyarnak vére öntözött, a nagy többség még mindig nem akarja elismerni a magyarságnak létjogosultságát.

Az elnöki megnyitót csak fokozta a híres lévai poétának, Kersék Jánosnak emelkedett hangulatú verse.

A lengyel-magyar barátság is meg-

pecsételtetett a közgyűlésen. A lengyelországi ujságírók elküldötték képviselőjüket *Gwizdz Félix* ujságírót, hogy tudomást szerezzen arról a nagy küzdelemről, arról a nagy nemzetmentő munkáról, amely manapság folyik ezen a szomorú magyar földön, a futóhomok és a kúnhalmok hazájában. És a lelkes lengyel kolléga a legnagyobb mértékben meg volt elégedve a mi munkánkkal.

A közgyűlésre igen sok lelkes és megleghangú távirat érkezett, melyek közül a fontosabbakat alább adjuk:

„A közgyűlésre megyém székvárosába érkezett fró és ujságíró urakat őszintén átérzett örömmel üdvözlöm és úgy az általános emberi művelődés, mint különösen a magyar nemzet kulturális haladása és a magyar nemzeti érzelmek ébrentartása és fejlesztése s a nemzet ezen és minden egyéb legfőbb életérdekeinek gondozása körében kifejtendő önzetlen munkásságukhoz, valamint jogos és méltányos különkari érdekeik mielőbbi valószínűsítéséhez kitartó erőt és teljes sikert kívánok. Kérem, fogadjon nagyságos Elnök úr ezen érzelmeim nyilvánítását és tolmácsolja azokat a közgyűlés előtt is. Dr. *Kiszely Árpád*, főispán Budapest.”

„Körülményeim alig fogják megengedni közgyűlésükön való megjelenésemet. Minden esetben — akár itt lehetek, akár nem — meleg érdeklődéssel s rokonszenvvel kísérem közhasznú és fontos munkásságukat. Báró *Kürthy Lajos* főispán, Turócszentmárton.”

„Betegségem miatt legnagyobb sajnálattal a holnapi közgyűlésen meg nem jelenhetek. A szíves meghívást köszönöm. Kérem távolléteim kimentését. A legteljesebb sikert kívánva, a megjelenteket tisztelettel üdvözlöm. *Szinyei-Merse István* főispán, Alsókubin.”

„Meleg kartársi üdvözlőmet jelentem a városunkban összegyűlt felvidéki ujságíró uraknak s kérem, legyen szíves kényszerült elmaradásomat a levelemben megírt komoly okkal kimenteni. *Kozma Andor*, Budapest.”

„Teljes szívből kívánunk sikert ahhoz a munkához, amely a magyar-lengyel testvériség javát célozza. Éljen a magyar-lengyel testvériség! Testvéri üdvözléssel *Stamirovski Ligesa Tádé*, a Magyar-Lengyel Club elnöke, Lemberg.”

Táviratban küldötték még el üdvözlőket *Angyal József* Budapest, dr. *Pethő Béla* főszervező Trencsén, *Szontágh Álmos* Alsókubin, *Komaróczy Rozsnyó* és *Braun Soma* Szepesófalu.

Az ügyvezető-titkári jelentéssel kapcsolatban a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel kimondja,

hogy a turócszentmártoni Magyar Kulturház ügyét a magáévá teszi és a Szövetség területén levő lapokat felkéri, hogy annak érdekében a legszélesebbkörű agitációt és gyűjtést kezdjék meg.

A goral-kérdésben a kiküldött bizottságtól elvárja, hogy tanulmányai alapján a kérdést felszínen tartsa, annak nemzeti fontosságát minél jobban kidomborítsa és a goral testvérek szívét a magyarság számára megnyerje.

A Szövetséghez tartozó lapok felkértnék, hogy tiszteletpéldányaikat a központi iroda részére Iglóra esetről-esetre megküldjék és publikációra szánt közleményeiket leadni szíveskedjenek.

A gáncoskodó és jogos mellőztetésük miatt kellemetlenkedni akaró szaktársakkal éreztetni kell, hogy becsületes céljainkat veszélyeztetni nem engedjük.

A turócszentmártoni Magyar Kulturház és Szövetségünk javára országos gyűjtést indítunk, Almanachunkat kiadjuk és az ezzel járó munkálatok végzésével *Jeszenszky Dezső* központi irodai tisztviselőnket bízunk meg.

A kassa-oderbergi vasútnak, Pöstyén és Csorbató fürdőigazgatóságának a nyújtott kedvezményekért hálás köszönetet szavazunk.

Köszönőlevelet intéztünk mindazokhoz, akik távirati vagy levélbéli üdvözléssel felkerestek.

Mück Sándor indítványára elhatároztuk, hogy legközelebbi közgyűlésünket őszkor Trencsén-tepliz-fürdőben tartjuk a F. M. K. E. gyűléssel kapcsolatban.

Dr. *Jórend József* korponai városi tisztifőorvost az alapító-tagok sorába iktatjuk azzal, hogy a 100 kor. tagsági díjat 5 év alatt egyenlő részletekben fizetheti be.

Adorján Marcell indítványára felkérjük úgy a kereskedelemügyi minisztert, mint a Ksod. vasút vezérigazgatóságát, hogy a szabadjegyek engedélyezésénél a Szövetség véleményét meghallgatni szíveskedjék.

Váradi Géza indítványára felkérjük az összes északmagyarországi vállalatokat, hogy 5 éven át tiszta nyereségük egy részét a turócszentmártoni Magyar Kulturház javára fordítsák.

A közgyűlés után a Balassa-kör helyiségében bankett volt, melyen mintegy százan jelentek meg. Jelen volt Liptóvármegye intelligenciájának színe-java s a fehér asztal mellett lelkes egésszé forrott össze az egybegyűlt vendégsereg.

Igazán mindenki jól érezhette magát, hiszen szíves házigazdáink olyan szeretetreméltóan és kitünő figyelmességgel fogadtak bennünket. Az első felköszöntőt *Balló Rudolf* lipítóvármegyei alispán mondotta. Újból üdvözölte a vendégeket s poharát *Clair Vilmos* elnökre emelte. Majd *Clair* elnök válaszolt erre igen lelkes felköszöntőben.



Az APOLLO-MOZGÓ vetített-képei utólérhetetlenek!

Telefon
120.

Január 25. NIL US KIRÁLYNŐJE (Antonius és Kleopatra).

Telefon
120.

Leghatásosabb jelenet volt azonban mégis az, amikor a lengyel szerkesztő felköszöntése után az egybegyűltek állva énekelték a lengyel himnuszt s ezzel még jobban megpecsételték a lengyel-magyar barátságot.

A Felvidékről összegyűlt tizenkét vármegye ujságírógárdáját Liptóvármegye és Liptószentmiklós városa együttesen fogadták vendégül. Ők adták a fényes bankettet, amit a tollforgatók azzal viszonztak, hogy mindjárt a helyszínen 135 koronát adományoztak 5—5 koronás hozzájárulásból a turóczi-szentmártoni Magyar Kulturház felállítására.

A Magyar Ház kérdése Szövetségünk, de egyúttal a nagyközönségnek, hogy úgy mondjuk, becsületbeli ügye.

Mert Turóczi-szentmártonban a tótok már rendelkeznek mindama tényezőkkel, melyek a haladás, a felvilágosodás s a kultúra terjesztését vannak hivatva felkarolni.

A magyarság azonban mindezeknek híjával van. Most akarnak hajlékot építeni. Csakhogy nincsen hozzá elég anyagi erejük. A magyarsághoz fordulnak. A hazafias polgárság nemes áldozatkészségét kéri, hogy támogassák őket, hozzanak áldozatot a magyarság szent ügyéért. Küldjék el filléreiket a turóczi-szentmártoni magyar kulturpalota felépítésére.

S ha a közönség nem fog elzárkózni, ha megnyitja nemes szívét a segítségért folyamodók előtt, akkor nemsokára a magyar kultúra előrehaladását fogja hirdetni a turóczi-szentmártoni havasok alja.

Akkor a fenyvesekkel koszorúzott Kárpátok alján a magyar nemzeti eszmék diadalának zászlója fog lobogni s büszkén, örömtől mosolygósan fogja odakiáltani, hogy Magyarország első-sorban igenis a magyaroké!

B-1.

Színházi ügyeink.

Színházi ügyeinkről a színi szezonon kívül alig ejtünk szót. Az a közöny, mely közönségünket ezekkel az ügyekkel szemben jellemzi, bennünket is hatalmába ejtett,

TÁRCA.

Adj nékem abszolúciót.

«Látod óh Uram, az én nyomorúságomat: ítélj meg az én ügyemet.»
Jeremiás siralmái III. feje. 59. vers.

Rangos, hatalmas, gögös nagy úr,
Átkozott gazdám, haj cudar Élet,
Könnyező szemmel könyörgöm hozzád
Legnagyobb mester, — most sírva kérlek:
Vakációra bocsáss el engem.
Mese falumba, gyógyfűves tájra
Haza kell mennem,
Régóta várnak.
Bocsáss el engem, vénhedt diákját
A Te hatalmas nagy iskoládnak.

Rangos, hatalmas, gögös nagy úr,
Nézd csak, az arcom milyen szomorú?
Könnyek verik be szemem világát,
A homlokomon töviskoszorú.
Naptény nem érte soha a lelkem,
Virágillatra, hajnali csókra
Sohase leltem.

s mintegy megalkudva a körülményekkel s beletörődve a jelenbe, hallgatásunkkal approbáljuk azt.

Most Kassa városa színválasztmányának e hó 17-ikén tartott ülésén hozott határozata ad nekünk alkalmat arra, hogy színházi ügyeinkkel kissé foglalkozzunk.

Régi óhajunk, ábrándunk, hogy igényeinknek — pedig azok elég magasak — megfelelő szintársulatot kapjon városi színházunk Évek óta azon sopánkodunk, hogy Kassa városának mily nagyszerű szintársulata, színigazgatása van s mily hátra vagyunk mi e tekintetben is Kassa mögött.

Most ezen óhajításunk valórválása csak rajtunk mulik.

De menjünk sorjában. Kassa város színválasztmányára Sziklay Ede főispán elnöklésével e hó 17-ikén ülést tartott. Ezen az ülésen szóba került, Balló Ferenc színválasztmányi tag javaslatára, Kassának Eperjessel való társulása. Komjáthy János színigazgató pártolta az eszmét s a bizottság elhatározta, hogy Eperjessel e tekintetben tárgyalásokba fog bocsátkozni. Kassa város színválasztmányára ezen határozatának előzékenységét és fontosságát — azt hisszük — eléggé fogja méltányolni a mi városunk színválasztmányára, amelynek kötelessége színházi közönségünk érdekeinek szolgálata

Nem akarjuk Mezey Kálmán érdemes színigazgatónk fáradságát s érdemeit kisebbiteni ugyanakkor, midőn Faragó Ödönt akarjuk a jövő évi színi szezonban, mint igazgatónkat üdvözölni, de kénytelenek vagyunk rámutatni arra az egészségtelen kerületalakításra, amelynek legsajnálattal méltóbb áldozata a jelenlegi kétségtelenül nagynevű s közbecsülésben álló színigazgatója, Mezey Kálmán.

A jelenlegi északmagyarországi színi-kerület szerencsétlen alakítását csak a szükségszerűség mentheti. Olyan városok, mint Eperjes, Sátoraljaújhely, Ózd, Beregszász, Nagymihály, Székelyhíd, nem alkothatnak egészséges kerületet, mert a lehetőségek elé állítják a színigazgatót.

Hogyan szervezkedjék ő Eperjesnek s Székelyhídnek egyaránt jól? Ami jó Eperjesnek, jó ugyan Székelyhídnek is s Ózdnak, de nem megfordítva.

Kassával való társulás, részben a közönség intellektuális nivóját, igényeit, társadalmi viszonyait tekintve, a legegészségesebb, amit el lehet képzelni. S ha hozzávesszük a geográfiai egymásra való utaltságon kívül még azt a körülményt, hogy nálunk a téli szezon egyelőre már csak azért is lehetetlen, mert a színházunk kifűthetetlen, a két városnak az egyesülése, minthogy egymás érdekeit nem sérti, a legkívánatosabb.

Hinni akarjuk, hogy színválasztmányunk a kassai határozatot mielőbb tárgyalás alá veszi s a legmesszebbmenő előzékenységgel fog vele foglalkozni s nem riad vissza még az esetleges áldozatoktól sem.

SZÉCHENYI-KÖR.

Szabad-lyceum. A Népakadémián a 8-ik előadás január 25-ikén, vasárnap délután 5 órakor lesz szabad bemenettel. Műsor: 1. Zene. 2. Szavalt. 3. *India*, vetített-képekkel; előadja *Klets* Gábor kir. kath. főgimnáziumi tanár. 4. Zene. Legközelebbi szabadelőadás febr. 8-ikán. Előadást tart *Szémán* István kir. kath. főgimnáziumi tanár. Előadás tárgya: Az Egyesült-Államok.

A Felvidéki Zeneszövetség II. hangversenye. A Felvidéki Zeneszövetség január 10-iki hangversenye ismét pompás bizonyítéka

ben a Péchy-családnál nevelősködött, lelkes titkára, *Horvath* Ödön kezdeményezésére a Széchenyi-kör emléktáblával látta el. Váczy itt behatóbban ismerteti e tartózkodását, baráti körét, a három költő-barát költői versenyt, Eperjes vidékét és társadalmát s eperjesi női ismerőseit, akik között *Tomka* Antónia (később Berthóty Sándor neje) és *Stiller* Marika, egy váltótörv.-sz. tisztviselő leánya, mindkettő elismert szépség, szerepel. Tompa barátjához, a még általunk is személyesen ismert *Irányi* Istvánhoz intézett levelében említi és köszönti őket. *Stiller* édesatyja nagy pomológus volt és a *Pulszky*-féle (ma *Floegel*-féle) kertet is bérletre. Nagyon vonzó és rokonszenves előadásában Váczy forrásul a *SÁROSVÁRMEGYEI KÖZLÖNY* 1881. évfolyam 3. és következő számait és több ízben is *Máriassy* Béla közleményét idézi, mely a Széchenyi-kör önállóan is megjelent felolvasásaként az *EPERJESI LAPOK* 1903. évfolyamában látott napvilágot. Mivel Tompának eperjesi tartózkodása bennünket igen közelről érdekel, Váczy előadásában szóról-szóra ide iktatjuk, de azzal a kérelemmel idősebb polgártársainkhoz, hogy Váczy előadá-

Vége a nyárnak,
Szívemre tegnap rázuhant az ősz,
S avult levelek bús táncot járnak.

Rangos, hatalmas, gögös nagy úr,
Szánd meg már az én bús árvaságom.
Adj végre nékem abszolúciót,
Beteg a lelkem, haza is vágyom.
Leckémet én már rég megtanultam,
Drága tandíj volt, — legszebb reményem
Fekszik ma holtan.
Felsír a lelkem,
Átkozva kérlek: első szerelmem
Drága sírjához bocsáss el engem!

Biró László.

Tompa Mihály Eperjesen.

Közl. dr. Szilvák Mátyás.

A Magyar Tud. Akadémia könyvkiadó-vállalatának múlt évi folyamában jelent meg díszkiadásban *Váczy* János «Tompa Mihály életrajza» c. műve. Ennek «Lant és biblia» c. II. fejezetében a 34. laptól a 42. ikig Tompának eperjesi tartózkodásáról szól. Azt a fő-utcai házat, amely-

tea-, rum-, likör-, teasütemény- és cukorka-különlegességek :: :: KLEIN JENŐNÉL

az ifjú
életképes

A Ze
tenciót é

tettük. H

amely ke

ket és a

valamint

veszi kv

szerezze

közönség

ismerked

Höttes

kell szől

gyógy or

dalokat.

és Schu

érte el. B

tisztaság

előadó

rázza a

sában.)

közönség

Nem kis

Wilhelm

termekbe

zok soráb

kettőre

klasszisa

feltűnést

s zongora

Nagyszer

amellett l

teles műve

sem kell,

gel hallga

őszinte ta

A vas

hegedümt

is, kinek

Bach, Co

zett, jó m

kezeli. H

tanult. E

Folia» vá

művészi t

sának ese

hasábjain

Schmidt

én föl ar

irodalmun

Váczy

Tompa

Eperjesre,

nevü fiait

István, els

éves közt

kedvvel

önképzők

van. Péch

fütt meg

miniszter

elnöke és

lője; Istvá

tokos. To

barátjának

nek, a kés

és párteln

Radvánszk

István szin

és gróf Sz

hetés gond

gyűjtés sar

a világfi n

ami parlag

később tör

ő révükön

Józseffel és

fiatal taná

Frigyessel,

az ifjú egyesület művészi hivatottságának és életképességének.

A Zeneszövetség művészi programját, intencióit és törekvéseit annak idején már ismertettük. Helyesnek találtuk ezt a szövetkezést, amely kebelébe gyűjti az elsőrangú művészeket és a fölkarolásra érdemes talentumokat, valamint módot nyújt arra, hogy ezeknek művészi kvalitásairól a nyilvánosság is tudomást szerezzen. A Vigadó termét megtöltő díszes közönség ezúttal is három kiváló művésszel ismerkedett meg. Elsősorban Wally Fredrich *Höttges* porosz kamaranékesnő szerepléséről kell szólnunk. A fejedelmien szép művésznő ragyogó organummal adta elő a műsorra tűzött dalokat. A legnagyobb hatást Walkür dalával, és Schubert: «Tod und Mädchen» előadásával érte el. Behézelgően lágy, átható alt-hangja ideális tisztasággal cseng minden fekvésben, páratlan előadó művészetével közvetlenséggel magyarázza a szöveget. (Kivált «Erlkönig» előadásában.) Höttges asszony énekművészetét a közönség percekig tartó lelkes tapsal honorálta. Nem kisebb sikerrel mutatkozott be Henry *Wilhelmus* zongoraművész sem, ki a koncerttermekben legutóbb megfordult zongoravirtuózok sorában az elsők közé tartozik és neve egykettőre belekerült a nagy zongorások első klasszisába. Első szereplésével nálunk is méltó feltűnést keltett. Nagyon szép programja volt, s zongorajátéka magával ragadta a közönséget. Nagyszerű balkéz-technikája, szilaj, féktelen heve, amellyel lágy és puha billentése egészen kivételes művésszé avatta a hollandi ifjút. Mondanunk sem kell, hogy a közönség nagy gyönyörűséggel hallgatta Wilhelmus művészi előadását és őszinte tapsal adózott szép játékáért.

A vas tapsokra reászolgált *Rakos Arnold* hegedűművész (a miskolci zeneiskola tanára) is, kinek interpretációjában szívesen hallgattuk Bach, Corelli, Bruch és Raff műveit. Rakos képzet, jó muzsikusz, aki a hangszerét fölényesen kezeli. Hubaytanítvány, aki mesterétől soka tanult. Egyes dolgokat, mint pl. Corelli «La Folia» változatait, vagy Bach szonátáját igazán művészi tökéletességgel, egy kulturmuzsikuskak

sának esetleges hiányait vagy hézagait a lapok hasábjain pótolni igyekezzenek. Különösen dr. *Schmidt Gy.* és *Sztankay L.* figyelmét hívnám én föl arra. Szolgálatot tennének azzal hazai irodalmunknak és Eperjes művelődésének.

Váczy előadása a következő:

Tompa az 1844. évi szeptember elején jut Eperjesre, mint Péchy Tamás István és Tamás nevű fiainak nevelője, mentora. Az idősebb, István, elsőéves joghallgató, Tamás pedig másodéves köztanuló (publicus). Tompa örömet és kedvvel foglalkozik növendékeivel, akiknek önképzőköri működésükben is nagy segítségükre van. Péchy Tamás (1829—1897.) szép pályát fut meg mint közmunka- és közlekedésügyi miniszter s később sok évig a képviselőház elnöke és a tiszai ág. ev. egyházkerület felügyelője; István pedig mint közbecsülésben élt birtokos. Tompa tíz hónapot tölt Eperjesen jó barátjának, Irányi Istvánnak, aki Irányi Dánielnek, a későbbi hírneves ellenzéki politikusnak és pártelnöknek öccse volt, s Lukács Pálnak, a Radvánszky-fiúk nevelőjének társaságában. Irányi István szintén előkelő családból (báró Soltész és gróf Szirmay) nevelősködik. Nem a megélhetés gondja, hanem az önképzés, tapasztalatgyűjtés sarkalja. Törekvése sikert ér: eltanulja a világhíri műveltséget s tartózkodást mindentől, ami parlagias. Vele tart különösen Nagy László, később törvényszéki bírós, s Eördögh Dániel. Az ő révükön ismerkedik meg Tompa Benczúr Józseffel és Vandrák Andrásal is, a Kollégium fiatal tanáiraival, mindenekelett pedig Kerényi Friggyessel, aki már akkor ismert nevű költő.

mindent átfogó pompás kvalitásaival juttatta érvényre. Már Bruch g-moll hegedűversenyében a műnek szellemébe való elmélyedés, a stílusosságra törekvés helyett káprázatos technikai virtuozitásban, vastagon és szélesen fölrakott dinamikai színteltekben gyönyörködhetünk. Minden produkcióját belső tűz futotta át, s az eperjesi közönség az ilyen temperamentumos és kissé modoros hegedűsöket igen kedveli. Rákos az elismerő tapsokat Dvorzak «Humoreszk»-jének eljátszásával köszönte meg. A közönség zajos ovációval hálálta meg a sokszerű s nagy élvezetet és feszült édeklődéssel tekint a következő hangverseny-estélyé elé, dicsérvén a Zeneszövetségnek kifejtett, élénk, agilis és figyelmes munkásságát.

Herényi Sz. Imre.

Zeneestély. A Széchenyi-kör január 21-ikén tartotta ezidei 5-ik házi zeneestélyét dr. *Wallentinyi Samu*, a Kör titkárának kiváló rendezésében. Az est vendége és fénypontja ezúttal ismét egy Hubay-tanítvány, *Kálmán Mária* hegedűművésznő (ugyan még növendék) volt, ki egy csapásra az érdeklődés központjába került. Változatos műsorában technikai készsége nem ismer nehézségeket. Tónusa tömör, nobiles és meleg minden mellézközre nélkül, balkéz-technikája biztos és brilláns. Komoly, nemes, méltóságteljes előadásán, mely a gyors tételeknél oly könnyeddé változik, semmi kifogásolnivalót nem találtunk, csak annyit, hogy Mendelssohn hegedűversenyét egy kissé gyors tempóban játszotta le. De annál szívesebben s ragyogóbban dokumentálta Händel—Hubay «Larghetto»-ját, valamint Wieniavsky «Moszkvai emlék»-ét és Sarasate «VIII-ik spanyol tánc»-át. A virtuozitása mellett is elmélyedő, komolyan értelmező fiatal művésznőt a közönség igen melegen ünnepelte, ő pedig a zajos tapsokat egy ráadással viszonzta.

Közben *Majer Ferenc* cs. és kir. főhadnagy, a Kör tagja mutatta be kellemes bariton-hangját és respektábilis készségét, kinek kiváló énektudását eddig csak szűkebb körökben ismerték. Verdi-, Wagner-áriákat és Schubert s Löwe dalait énekelte szépen, egy kissé fátyolozott, de azért egyenletes tiszta hangon, meg-

A régi német érzelmes lyrikusokat s az újabbakat, kivált Uhlandot és Geibelt utánozza, a magyar költők közül pedig leginkább Bajzát és Vachot Sándort követi mindig érzelmes és mindig szabatos külformájú dalaiban, jóllehet nyelven mindvégig meglátszik, hogy nem az anyatejjel szívta magába. Az eperjesi társadalom eléggé művelt már abban az időben, noha még mindig idegenszerű, csak a vármegye tisztviselői körében erősödik magyarrá, ami aztán lassankint a jobbmódú családokat mind meghódítja. Ily vagyonos németnyelvű családból ered Kerényi Családi neve Christman; de mint költő a Vidor Emil nevet használta, többé-kevésbé egész egyéniségét is jellemezve költői álnevével. Egyszerű, de mélyérzelmű, gazdag kedélyű ifjú, akit első látásra megszeretnek kartársai, s emellett erős magyar érzésű. Szívesen látja barátait magánál s kifogyhatatlan vendéglátó szeretetreméltóságában. Ez időben Irányi Istvánnal él benső barátságban; majd közjük jut Tompa is, aki Kerényiek kertjében s terebélyes diófáik alatt sok kedves, víg órát tölt meghitt baráti körben. Még évek múlva is fájó örömmel említi, menyire meghajgálták zöld dióval egymást. Néha költői műveiket is elővették s elábrándoztak jövő életükről. Kerényi örömet mutogatta barátainak a Kálvária-hegy lábánál zöldelő vén hársfát, amelynek hűvös árnyékában fogadta először műzsája látogatásait. A közeli fürdőkre, Czemetére és Havránra meg a savanyúvízű Borkútra is ki-kirándultak. Kerényi volt a baráti kör központja, akinek a pesti frók közt is nem egy ismerőse akadt.

(Vége köv.)

kapó fokozatokkal. Hangjának iskoláztatása érdemes volna művészi szempontból. Ráadásul három olasz dalt adott elő nagy hatással, a közönség percekig tartó tapsal és éljenzéssel adott kifejezést meglepedésének, elismerésének. Az egyes műsorszámok mellett *Károly Zsuzsa* bájos megjelenése csak tetőzte az est sok szépségét. Zongorajátéka nagy szorgalomra vall, tehetséges pianista, jó a technikája is. Az előadott darabokat, bár félénken, de igen kedvesen játszotta. A közönség elhalmozta őt is a szeretet minden jelével és sűrű tapsal.

A lelkes tapsból bőven kijutott *Hoffmann* Ferenc karmesternek és derék zenekarának is, amely különösen Verdi «Giovanna di Arco» nyitányának kiváló előadásával végzett derekas munkát. Klasszikus formában, művészi kidolgozásban élvezhettük és ilyen magas színvonalú tolmácsolásban hallottuk Gillert «Loiu du Bal» intermezzóját és Wagner Idill-jét. A fényesen sikerült estélyen a közönség elismerő tapsokkal adózott minden egyes szereplőnek. *H. Sz. J.*

HIREK.

Dr. Novák István püspök intronizációja.

Dr. Novák István eperjesi püspök, akinek felszenteléséről mult számunkban emlékeztünk meg, január 18-ikán az eperjesi székesegyházban a káptalan s a gremiális papság jelenlétében intronizáltatta magát.

Megelőző nap, január 17-ikén érkezett városunkba a délutáni gyorsvonattal. A szemináriumban szállt meg. S ugyanaznap este értesítés ment a káptalan tagjainak és a gremiális papságnak, hogy a vasárnapi nagymise után a püspök elfoglalja székét.

S mire városunk hatóságai, testületei, közönsége, mely az új püspököt tiszteletének s szeretetének jeléül nagy ünnepséggel akarta fogadni s beiktatása alkalmából őt üdvözölni, felocsudott meglepetéséből, az ünnepélyes hivatalos intronizáció vége is volt már.

Az intronizáció aktusa egyébként a következőképen folyt le: Hodobay Andor protonotarius, kanonok a mise végeztével szép beszéddel üdvözölte a püspököt, majd felhívta Gojdcics Methód szentszéki jegyzőt, hogy olvassa fel a királyi adománylevelet, illetve kinevezési okmányt és a pápai brevet. Az okmányok kihirdetése után az intronizáló protonotarius felkérte a püspököt, hogy foglalja el főpapi trónusát.

A püspök trónusán állva, kezében a főpásztori hatalom jelvényeivel, fogadta a papság s a hívek hódolatát és engedelmisségi fogadalmát, amelyet az intronizáló kanonok terjesztett elő.

Majd a Hodobay beszédére válaszolt. Beszédében a programját ismertette, amelyet e három rövid szóba foglal: «Dicsértessék a Jézus Krisztus».

Nagyhatású beszéde befejeztével a székeskáptalan tagjai, majd a központi papság kézcsockra járult hozzá.

A kézcsock s a nagymise befejezése után a pápáért, a királyért s a püspökért való könyörgéssel fejeződött be a nagyjelentőségű szertartás, mely a jelenlévők szívében mély nyomokat hagyott.

Az intronizáció után a székeskáptalan s a gremiális papság a szemináriumban levő szállásán tisztelgett a püspöknek, ahol kedélyes villásreggeli-vel vendégelte meg a tisztelőket.

Az újonnan beiktatott püspök trónja elfoglalása alkalmával 1600 koronát adott jótékony célra.

Dr. Novák István még aznap délután a gyorsvonattal Budapestre utazott.

Ertesülésünk szerint február elején tér vissza székhelyére állandó tartózkodás céljából.

Geduly püspök Eperjesen. Január hó 20-ikán Geduly Henrik tiszaker. ev. püspök Eperjesen volt s ez alkalommal is a Theol. Otthonnak részére berendezett vendégszobájába szállott. Az ő és dr. Schmidt Gyula tb. koll. felügyelő elnökelete alatt megtartott lelkészvizsgálatot Stollmann Kornél volt eperjesi teológus és jelenleg mezőberényi káplán sikerrel megállotta. Itt-tartózkodása alatt kollég. ügyekben tárgyalt a theol. jogakad. és preparandiai tanárokkal, utóbbiakkal a Sarlay-féle telekrésznek az állam részére való eladása tárgyában. Résztvett a Theol. Otthon reggeli könyörgésén is, amelyen dr. Szlávik Mátyás felügyelő-tanár lelkes üdvözlőbeszédére válaszul hatalmas szónoki erővel és hatással az ifjúságot a hűség kötelelességteljesítésére, az evangéliumi gondolkodásra és főleg a belmisszió komoly tanulmányozására buzdította. A déli tátralomniczi gyorsvonattal utazott vissza székhelyére: Nyiregyházára. Korbély esperesen kívül látogatásokat ez alkalommal nem tehetett. Azokat a júniusi szakszavakat idejére halasztotta.

Kinevezés. Dr. Novák István püspök jan. 18-ikán püspöki helynökké *Hodobay* Andor kanonokot, pápai protonotariust, titkárává *Gojdics* Method szentszéki jegyzőt s tanácsost, és irodaigazgatójává dr. *Beszki* Miklós szentszéki tanácsost nevezte ki.

40-éves jubileum. *Gyuk* József, az eperjesi kir. állampénztár feje jan. 27-ikén tölti be közszolgálatának 40 ik esztendejét. A kiváló tisztviselőt, tisztársat, kinek jóság, közvetlensége, a közönséggel szemben mindenkoron tanúsított előzékenysége annyira kedvelté tette személyét, tisztársai, barátai és tisztelői ez alkalommal ünnepelni fogják. S hogy szeretetüknek, nagyrabecsülésüknek külső jelét is adják, jan. 27-ikén a Gellért éttermében este 8 órakor társasvacsorát rendeznek tiszteletére. Értesülésünk szerint az eperjesi tisztviselői-kar minden szaka résztvesz e társas vacsorán.

Eljegyzések. *Glass* Ferenc cs. és kir. vadászszázados jan. 20-ikán eljegyezte *Klefner* Irént, városunk köztisztviselőjének s szeretőjében álló főügyészének, ügyvédi kamarai elnöknek a leányát.

Grünfeld Herman Budapestről jegyet váltott *Eichenbaum* Fridával Eperjesen.

Tanítói kinevezések. A vall. és közokt. miniszter a megüresedett állásokra a gombosszentgyörgyi áll. el. iskolához *Uram* Péter polonyi r. kath. el. isk. tanítót, a nagysárosi áll. el. iskolához *Mihalik* István fricsi r. kath. el. isk. tanítót és az orkutai áll. el. iskolához *Szabó* István erdővágási ág. h. ev. isk. tanítót nevezte ki.

Halálozások. *Fanicsek* József ny. kúriai bíró, negyvennyolcas honvéd január 18-ikán 85-éves korában Budapesten elhunyt.

Hazslini *Hazslinsky* Marcell ny. kir. fielőltáblai bíró, a Ferenc József-rend tisztjének tulajdonosa január 18-ikán Budapesten, életének 65-ik évében meghalt. Halála vármegyénk több családját borította gyászba.

Ormányi *Bacska* Jánosné szül. Hefler Irén január 13-ikán Kisszebenben elhunyt. Temetése január 15-ikén ment végbe.

Fűzy Alajos jan. 24-ikén, hosszas szenvedés után, életének 76 ik évében Eperjesen elhunyt. Temetése, r. kath. szert. szerint, január 26-ikán d. u. 3 órakor lesz.

Tanítóváltozás. *Kabos* Miklós eddigi laborcmezői (Zemplén m.) r. kath. el. isk. tanító hasonló minőségben a sztankahermányi r. kath. el. iskolához választott meg.

Növendékek hangversenye. *Novák* József zenetanító a m. tisztelt szülők és érdeklődők szives tudomására adja, hogy *jan. 25-ikén, vasárnap délután 4 1/2 órakor* a (rég) Kollégium nagytermében növendékeivel hangversenyt rendez. Belépődíj nincs.

Színházi hír. Úgy értesültünk, hogy Gyönyös városa *Mesey* Kálmánt, az északmagyarországi szinikerület igazgatóját egyhangú lelkesedéssel szinigazgatójává választotta.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság jótékony-célú zártkörű táncestélyét *január 31-ikén, este 9 órakor* tartja a Vigadó összes termeiben.

Köszönetnyilvánítás. *Fleischmann* Mórné úrnő 4 koronát adományozott az eperjesi Izs. Nőegylet népkonyhájának. Kegyes adományáért hálás köszönetet mond az elnökség.

A Rákóczi Kath. Kör farsangi multsága, amint már jeleztük, febr. 8-ikán lesz. A táncot szokás szerint hangverseny előzi meg, amelyre igen kiváló erők vonzó szereplését sikerült a rendezőségnek biztosítani, úgy hogy már ezzel meg van alapozva a siker. Közönségünknek, amely a Kör multságait mindenkor nagy tömegben szokta fölkeresni, egy valóban élvezetes estre lehet kilátása. A program pontjai a következők: 1. Huber Károly: «Magyar dalárinduló», éneklő a Kör dalárdája *Moyses* Miklós tanár vezetésével. 2. Heuselt: «Szerelmi dal», *Tschaikowsky*: «Polonaise», zongorán játssza *Hoffmann* Olga zongoraművész. 3. «Magyar dalok», éneklő saját cimbalomkísérettel dr. *Fuhász* Jánosné. 4. *Wieniavsky*: «Rondo», hegedűn játssza *Paál* Margit művésznővendék, zongorán kíséri *Hoffmann* Olga zongoraművész. 5. «Mesék és történetek», előadja *Abonyi* Tivadar, a kassai Nemzeti Színház művésze. 6. Huber: «Ábránd» a «Kúnok» című dalmű felett, hegedűn játssza *Paál* Margit és tanára *Heredy* Sz. Imre, zongorán kíséri *Hoffmann* Olga zongoraművész. Egyéb részleteket legközelebb a falragaszok adnak tudtul.

Legdivatosabb alkalmi frizurákat készített *Feld* Rózi, Eperjes, Fő-utca 11. szám alatt.

A katonatisztek farsangi estélyüket, mint értesültünk, február 7-ikén tartják meg a városi Vigadó nagytermében, amely kabaréval lesz egybekötve.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet évi nagy bálját ezidén február 21-ikén tartja meg.

Vetítógépes ismeretterjesztő előadások a vidéken. Az Eperjesi Széchenyi-kör által a kir. tanfelügyelőséggel egyetértőleg előkészített vidéki vetítógépes ismeretterjesztő előadásokat az ottani lakosság részére most a hét-hársi, a tótraszlaviczi és a nagysárosi áll. el. iskolák tartottak három egymásutáni vasárnapon, illetőleg január 25-ikén rendezik az utolsó ily előadásukat. Mindhárom helyen az előadás tárgyát, hetenkint felváltva, a Honfoglalás és az Árpádok kora, Budapest és a Rákóczi-kor képezte.

Mozi ellenőrzés. Városunk rendőrkapitánya, *Saly* Győző felszólította városunk mozi-tulajdonosait, hogy minden egyes esetben három nappal az előadás előtt jelentsék be a műsort. Ez alkalommal kötelesek a darabok rövid tartalmát is közölni a rendőrkapitánnyal, mert egyébként nem engedélyezi az előadást. A rendőrkapitány ezen üdvös intézkedését csak örömmel üdvözölhetjük.

Minden vásár- és ünnepnapon cigányzene a vasúti vendéglőben.

Vásáráthelyezés. A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy az Abaúj-Tornavármegye területéhez tartozó *Göncz* községben az aug. 12-ikére és okt. 14-ikére esett, de elmaradt országos állat- és kirakóvásárok helyett *január 27-ikén pótvásár* tartassék. Ugyancsak a keresk. miniszter megengedte, hogy a Szepesvármegye területéhez tartozó *Felka* községben az október 1-jére eső országos kirakó és állatvásár kivételesen szept. 28-ikán tartassék meg.

A kisszebeni ev. Gyámintézeti Nőegylet úgy erkölcsileg, mint anyagilag jól sikerült tea estélyt rendezett jan. 10-ikén a városháza összes termeiben. Társadalmunk színe-java résztvett ezen az estélyen, fényes bizonyítékául annak, hogy a Nőegylet magasatos céljai meleg pártfogásra találtak városunk közönségében. S méltán! A Nőegylet humanitárius törekvéseit egyelőre a szegény iskolásgyermekek felségelyezésére, felruházására és tanszerekkel való ellátására irányítja, továbbá közkönyvtárt is tart fenn, amelynek gyarapítására a kormány 260 korona 50 fillér értékű könyvet adományozott. Minden telekezeti különbség nélkül. Ugyancsak tervbe vette az egyesület egy háztartási tanfolyamnak a rendezését, legfőbb célja pedig egy diakonissza-ház létesítése. Ily kulturmisszió mellett csak természetes, hogy városunk közönsége melegen érdeklődik az egylet működése iránt s azt anyagilag is, erkölcsileg is támogatja. Az estély bevétele kb. 500 korona volt, s a jó hangulatra mi sem jellemzőbb, mint hogy a táncra perdült fiatalok csak a késő hajnali órákban oszladozott szét. A rendezés nehéz szerepét egy rendezőbizottság élén *Gallé* Hugó és neje öngyászta látták el nagy körültekintéssel és virtuozitással. A rendezésben pedig résztvettek társadalmunk bájos hölgytagjai, akiknek lelkesedése és ambíciója várakozáson felül bilincselte le a vendégeket. —ch.—

A Városi Mozgósínház megnyitása. A Városi Mozgósínház e napokban nyílik meg. Értesülésünk szerint hetenkint 3 előadást rendeznek, melyek közül egy felhelyezés lesz.

A M. Kárpátgyesület eperjesi osztálya jan. 25-ikén, vasárnap d. e. 11 1/4 órakor a városháza tanácstermében tartja VIII-ik rendes közgyűlést, melyre az Osztály tagjait, valamint a turisztika iránt érdeklődő közönséget meghívja. A közgyűlés tárgysorozata: 1. Az elnöki üdvözléssel kapcsolatban a *cserkészlet* rövid ismertetése, előadó *Saguly* József. 2. Az Osztály jegyzői állásának betöltése. 3. Jelentés az Osztály 1913. évi munkásságáról. 4. A diakturistaságra vonatkozó pályázat eredményének kihirdetése. 5. A gyógynövények gyűjtésére hirdetett pályázat eredménye. 6. Az 1912. évi számadások megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése. 7. Az 1914. évi munkaprogramm és költségvetés megállapítása. 8. Indítványok.

Eperjesi Jótékony Leányegyesület teaestélye. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület jan. 17-ikén d. u. 5 órakor a Vigadó nagytermében tartotta meg szokásos teaestélyét, melyet rendkívül sikerült kabaré vezetett be. A kabaré conferenciére je *Vági* Marcsa volt, aki pompásan, szellemesen töltötte be nehéz szerepét. A kabaré első száma *Einczig* Szidi szavalata volt. *Kúti* Soma két versét adta elő rendkívül nagy hatással. Ezután *Cirbusz* Andor lépett dobogóra s sikerült karrikatura-rajzaival szórakoztatta a közönséget. Ezután a Leányegyesület énekkara *Moyzes* Miklós vezetésével előadta *Offenbach* «Hoffmann meséi»-ből a *Barcarollet*. A közönség percekig tapsolta a *gyönyörű* énekkart, mely bár nem régóta működik, mégis oly tökéletes precizitással adta elő jól megválasztott darabját. Az énekszámot «*Sári néni*» című egyfelvonásos vígjáték követte, melynek minden egyes szereplője nagy színjátszó-képességgel járult hozzá a sikerhez. A szereplők névsora a következő: *Bárkány* Jenő, *Lichtig* Blanka, *Szedlák* Anna, *Kameniczky* Gizike, *Lefkovits* Berta, *Gottlieb* Irén, *Gellért* Etelka, *Zavatzky* Irénke, *Máczy* Lajos, *Sándor* Iza és *Gärtner* Margit.

Ezt követte az alkalmi zenekar fellépése, a mely *Chivatal* «Szánkparti»-ját adta elő. A szereplők voltak a következő hangszerekkel: *Groszmann* Margit (zongora), *Károly* Zsuzsa (zongora),

Blazsek Márta (szán), Werther Mici (trombita), Hübschmann Rózi (ostor), Lútocska Zsófi és Bretz Ilus (castagnette), Durst Klári és Melzer Klári (száncsengő), Szutórisz Margit (triangel), Engländer Blanka és Szántó Alice (pohár), Halbsch Évi és Klemens Hilda (léggpuska), Tivadar Márta, Brauner Ida, Reisinger Ida és Gubcsó Rózi (fésű) A karmester Divald Zsófi volt. A darabot Moyzes Miklósné tanította be. A hatás nagyszerű volt. A közönség, amely teljesen megtöltötte a Vigadó nagytermét, frenetikus tapssal honorálta a zenekar működését. A kabaré végeztével tea-szerviz, majd tánc következett, mely este 10 órakor ért véget. Az egész estélynek rendkívül sikerült volta a vezetőség s a szereplők fáradságot nem ismerő munkáját dicséri.

A vakok pártfogói. Újabban *Kecser* Imréné Eperjesről, valamint a Kisszebeni Takarékpénztár járultak a Vakok Eperjesi Intézete fönntartásához 10—10 kor.-val. Az igazgatóság a szives adakozóknak köszönetét fejezi ki.

A M. Kárpátgyesület eperjesi osztálya január 18-ikán *Uhlarik* Mátyás elnöklése mellett választmányi gyűlést tartott, mely a ma vasárnap d. e. 11¹/₄ órakor a városháza tanácstermében tartandó közgyűlés előkészítésével foglalkozott; itt jelezzük, hogy a közgyűlés keretében *Saguly* József a cserkészteret fogja ismertetni. A választmány tárgyalta egyúttal az egyesület új alapszabálytervezetét s döntött a diaktúrístáság, valamint a gyógynövények gyűjtésére kiírt pályázatok dolgában; az eredmény a közgyűlésen fog kihirdettni. A választmány elhatározza, hogy minden lehető el fog követni aziránt, hogy az Andor-palló helyébe állandó jellegű gyaloghíd építtessék; az erre vonatkozó terveket Szutórisz Frigyes ügyvezető-elnök már előre elkészítette s a közgyűlésnek be fogja mutatni. Az idegenforgalom emelése érdekében Sáros megye nevezetességeit ismertető képesalbumnak a kiadását óhajtja a választmány s megbízta az elnökséget, hogy úgy Sáros megyét, valamint Sáros megye városait és fürdőit, úgyszintén pénzügyeit az ügynek megnyerje. A választmány legörvendesebb ténykedése az volt, hogy 57 új tagot vett föl az Osztály kötelékébe, akik a legutóbbi választmányi gyűlés óta bejelentettek; ezek a következők: Groszmann Samu r. t., Groszmann Samuné cs.-t., Hartmann László r. t., Goldberger Samu r. t., Goldberger Samuné cs.-t., Goldstein Adolf r. t., Goldstein Adolfné cs.-t., dr. Oszvald Tivadar r. t., dr. Oszvald Tivadarné cs.-t., Krayzell Aladár r. t., Szemere Márton r. t., Bartka Kálmán r. t., Berger Samu r. t., Vilecz János r. t., Kun Sándor r. t., Hoffmann József r. t., Szent-Ivány József r. t., Spanner Pál r. t., Kőszeghy József r. t., Dianovszky Vilmos r. t., Fuhrmann Imre r. t., Klein Jenő r. t., Szabó Géza kereskedő r. t., dr. Böhm Aladár r. t., Mayer Béla r. t., Piller Kálmán r. t., dr. Piller Dezső r. t., Fekete Béla r. t., Hannel Elek r. t., Berecz János r. t., Oberländer Károly r. t., Kapy Gyula r. t., Kapy Gyuláné cs.-t., Rác Henrik r. t., Rác Henrikné cs.-t., Ilkovits Adolf r. t., Ilkovits Adolfné cs.-t., Imre Miklós r. t., dr. Timcsák Aladár r. t., Mosánszky Vilmos r. t., dr. Werther Henrik r. t., Hirschfeld Jenő r. t., ifj. Ficker Rezső r. t., Ficker Rezsőné cs.-t., Bruder Gyula r. t., Grieger Tivadar r. t., Havrillay Béla r. t., Carthmann Ferenc r. t., Ravasz Gyula r. t., Ferenczy Illés r. t., Gmitro István r. t., Sáfrán Lipótné cs.-t., Schulek Gyula r. t., Pekár Lukács r. t., Urbán Miklós r. t., Koós István r. t., Szent-Ivány Ferenc r. t., Lajos Mária r. t., Budai Mátyás r. t., Pethe Ferenc r. t., Pethe Ferencné cs.-t., Mikulik Lajos r. t., Hertzka Simon r. t., Hartmann Albertné cs.-t. — Az 1913. év folyamán 70 új tagot vett fel a választmány: 2 alapító-, 61 rendes és 7 családtagot.

Az Eperjesi Izr. Nőegylet 1914. január 18-ikán tartotta közgyűlését, melyen dr. Propper József egyleti titkár megtette titkári jelentését, amelyből a következőket vesszük: Az elmúlt esztendőben 975 kor. 04 fill. túlkidása volt az egyesületnek. A nehéz gazdasági viszonyok az egyletre nehezettek az elmúlt éven is. Ámde hiába, ahol és amikor a nyomor fokozódik, ott és akkor kell az emberszeretnek nemes munkáját megkettőztetni. És az egylet, híven elveihez, az egyre emelkedő inséggel fokozott tevékenységével igyekezett megküzdni, a jobb évekből maradt tartalékjaihoz nyúlt, hogy emberbaráti hivatásának megfelelően. Minden szónál világossabban beszélnek a számok. November hó 16-ikától december 31-ikéig terjedő időben a népkönyha 5973 adag ebédet osztott ki vallás-különbség nélkül az éhez és didergő szegény szerencsétlenek közt, míg az 1912. évben 3188 adagot osztottak ki ugyanezen idő alatt. A népkönyha forgalma tehát majdnem megkétszereződött, naponta átlag 150 embert látott el a népkönyha, de ez a szám egyre emelkedik, mert december 14-ike óta 191 ember fordult meg naponta a népkönyhában, ez év január 12-ike óta 215 ember étkezik naponta a népkönyhában, amióta a tartós, erős hidegek beállottak. Ez azután meg is magyarázza a szokatlanul nagy túlkidást, hiszen az egyesületnek egyéb működési ágában is fokozottabb mértékben kellett tevékenykednie, így például a szegénysegélyezés ketszerannyit tett ki az 1913. évben, mint amennyit 1912. évben tett igénybe. Nagy súlyt helyezett az egyesület az arra érdemes és tehetséges gyermekeknek valamely életpályára való neveltetésére. Jelenlegi neveltjei is nagy terheket rónak egyletünkre. Ebben a nyomorral vívott nehéz küzdelemmel teli évben örvendetes esemény, hogy a népkönyhának ez éven végre állandó hajlékot volt képes az egyesület adni, az új hajlékot 1913. november 16-ikán adták át rendeltetésének. A cél szem előtt tartásával épült helyiségeket melegdőlőhelyiségeknek is tudták használni, szegény, didergő gyermekek, kikre nedves, hideg otthon várna, a nap egy részét a népkönyha meleg helyiségeiben töltik. A népkönyha diákszobáját látogató 20 diák részére, kik nagyjából a környékről járnak be és a tanítás befejeztével nincs hová lenniök, napközi otthont óhajtottak berendezni az összes jótékony egyletek közös működésével, sajnos azonban, az egylet e nemes törekvését siker nem koronázta. A tagdíjak ez évben jobban folytak be, kintlevő tagdíjkövetelésünk 91 koronát tesz ki, míg 1912. évben a 400 kor.-t meghaladta. Tagjaink száma sajnosan csökkent, 6 új tag belépett ugyan, elhalálozás, elköltözés és kilépés folytán azonban 10 tagot vesztett az egylet.

Hangversennyel és táncmulatsággal egybekötött kirándulás Tátralomniczra. Február 1-jén, illetve jan. 31-iken társas kirándulást rendezek Tátralomniczra és kérem mindazokat, akik e kiránduláson résztvenni óhajtanak, ebbeli szándékukat legkésőbb jan. 28-ikéig Dobrovay Lajosnál Kassán, Telléry Gyulánál Iglón, dr. Littmann Albinnál Késmárkon, Hajts Gyulánál Zsolnán, és Krompecher Albertnál Felkán bejelenteni. A kirándulás egy napi összköltsége febr. 1. délutántól febr. 2. délutánig személyenként 20 kor., kétnapi 36 kor., mely összegek ellenében jár: uzsonna: kávé, tea, csokoládé vagy cacao süteménnyel; souper: leves, előétel, sült körfíve, tészta és sajt; reggeli: kávé, tea, csokoládé vagy cacao, sütemény, vaj; ebéd: leves, hal, sült körfíve, szárnyas salátával vagy compottal, tészta, gyümölcs, feketekávé, és lakás Palace Hotel, Lomnicz-, vagy Bethlen-házban. Február 2-án kiki külön fizeti az uzsonnát. Aki esetleg február 1-jén délelőtt érkezik Tátralomniczra, az — az egy napra szóló költségen felül fizeti maga aznap ebédjét 4 koronával. A ródlik egy napi használatáért igazolási jegy alapján külön fizetendő személyenként 50 fillér. Február 1-jén este pont 6 órakor a Kassai Zenekedvelők Koszorús Dalegylete Tátralomni-

czon a Palace Hotel éttermeiben hangverseny rendez. Hangverseny után vacsora; utána táncmulatság. A belépődíj a 20, illetve a 36 koronában bennfoglalattak Akik nem tagjai a társas kirándulásnak, a hangversenyre és táncmulatságra 5 korona belépődíjat fizetnek, mely belépődíj a tátralomniczi Palace Hotel portásánál lesznek kaphatók. Az igazolási jegy, villamosvasúti igazolvány és hangversenyre szóló belépődíj jelentkezéskor a részvételi díj lefizetésekor adatik át. Jelentkezéskor tudatandó, ki melyik vonattal utazik Tátralomniczra és hány ágyas szobára reflektál Tátralomniczon. Ha netalán a kirándulás esetleges kedvezőtlen időjárás miatt elmaradna, arról jelentkezők idejekorán értesítve lesznek és a teljesített fizetést 1 kor. költség levonásával ott kapják vissza, ahol lefizették. A Kassa-oderbergi vasút vonatainak indulási ideje Poprád-Felkáról Tátralomniczra: d. e. 8 40, 10 50, d. u. 3 26, 5 35; Tátralomniczról vissza d. e. 9 40, d. u. 2 00, 4 30 és este 9 40 órakor. Menetjegy ára II. osztály 1 kor. 24 fill., menettérti jegy 1 kor. 80 fillér. A villamosvasút indulása Poprád-Felkáról Tátralomniczra: d. e. 8 10, 10 40, d. u. 12 58, 3 15; Tátralomniczról vissza: d. e. 10 57, d. u. 12 40 s este 6 10 órakor. Menetdíj igazolvány alapján 1 kor. 90 fillér Felka, 1914 január havában. *Krompecher* Albert, a kirándulás rendezője.

Iskola-bezárás. A girálta járás főszolgabírája a tapolyhanusfalvi ág. h. ev. elemi iskola bezárását elrendelte, az iskolánál fennálló túrheterlen egészségügyi hiányok miatt, melyek megszüntetése évek óta minden eredmény nélkül szorgalmaztatott.



A tudomány mai álláspontja szerint bizonyíthatóan az Odol a legjobb szer a száj — és a fogak ápolására.

Ára: nagy üveg 2.— k. kis üveg 1.20 k

Ah! mily gyönyör.....



csikorgó téli hidegben, vakítóan fénylő havas utakon lefelé siklani! Mennyire edzi és acélozza ez a testet és elmét! — Ne feledjük el azonban bőrünket gyakrabban (különösen mosakodás után)

DR. DRALLE

Malattine-jával

bedörzsölni. (Glycerin és mézből készült zsírmentes pép.) Ezáltal elkerüljük a bőr kivörösödését és érdessé válását, annak égését, feszülését és repedezését. Ellenkezőleg a bőr attól ellenállóvá, simává, üdév és bárnyossá lesz. 1 tubus K — 70 és 120. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a/E.

Téli tátrai kirándulás. A múlt vasárnapi tátralomniczi kirándulás, amelyet dr. *Szlávik Mátyas* a Kárpátgyógyászat tagjaival s a Theol. Otthon néhány theológus és jogász lakójával megrendezett, nagyon szépen sikerült. Az egy-napos kirándulással járó fáradság dacára az azon résztvevők egy felejthetetlen szép nap emlékével gazdagították, igen olcsó pénzen, életüket. Nem élt az eleget, aki a téli Tátrát nem látta, főleg szép, verőfényes tiszta időben, mint vasárnap délután. A kirándulók egynémelyikét valóságos elbűvölte és ajkait elnémította a tátrai sziklaóriások (nagyshalóki, lomniczi és késmárki csúcs) gyönyörködhető szemlélete. A kiránduláson Kárpátgyógyászatunk következő tagjai vettek részt: Dr. Szlávik Mátyas és leánya Margit, Janik F., Semsey M., Hulyák V., Voháner D., Kirschenheuter F., Pavlasz J. és neje, Martényi F., Winkler N., dr. Pavlasz J., Hartmann A., Mikulík L., Sziklai J., Buday K., Nemes I., Buna J., Stollmann T., Pop F., Zólyomi P. és Csuska L. Utóbbiak akad. hallgatók. A majdnem 4 km. hosszú és ideális karban lévő pályát többen ródlin négyszer futották meg, — egynémelyikük alig 6 perc alatt, többen első ízben olykor mulatságos akadályokkal. Főleg a Palotaszálló fölötti több erős és hirtelen kanyarulat erős energiakifejtést igényelt. Ezeket a pontokon el van foglalva a ródlizó szeme, keze, lába, idege s minden testi és lelki ereje és ügyessége. A felvonást, a sport-szerszámokat s kitűnő reggelit és ebédet a Palotaszállóban Láng fürdőigazgató szives és előzékeny figyelméből igen mérsékelt áron kapták a kirándulók. Egy csapat a költségesebb és gyorsvonati sebességgel haladó bobon tette meg a titkár vezetése mellett az utat. Az éjféle vonattal tértek vissza mindannyian Eperjesre. A Kassaauderbergi vasút eperjesi és popradai vezetősége s a tátralomniczi fürdőigazgatóság szives figyelmével az alkalommal is legnagyobb elismerésünkre, sőt hálaikra érdemes. Csak sajnálnunk lehet azokat az eperjesi egyleti tagokat, akik azon a téli tátrai kiránduláson részt nem vehettek. S aztán jobban kellene Kárpátgyógyászatunk választmányunknak felkarolnia az ilyen — ródlizással egybekötött — téli tátrai kirándulásokat! Befelezésül már jóelőre is jelezzük, hogy a kirándulók egyhangú kívánságára dr. *Szlávik Mátyas* még egy téli tátrai kirándulást rendez február 15-ikén Tátralomniczra, amelyre már előre is jelentkezni lehet Kárpátgyógyászatunk központi irodájában, *Theiss* Ármín üzletében. A részvétel díja személyenként vasútiért Eperjesről Tátralomniczig és vissza, reggeliért és ebédért a Palotaszállóban és vacsoráért Poprádon, valamint négyszeri ródlizásért 13 kor., mely a jelentkezésnél előre lefizetendő. A kirándulásban nők is vehetnek részt.

Felhívás a vadászokhoz. Az Eperjesi Vadásztársaság idej alamségelyeképen kapott 20 drb tenyésznyulat, azoknak az eperjesi vadászterületen való kibocsátása alkalmával, fülükön az „Allgemeiner Deutscher Jagdschutz-Verein, Berlin” X 22,301—22,320. számú vadjelvényével (Wildmarke) láttam el. Felkérem

ennélfogva a m. t. Vadász urakat, hogy a jövőbeni vadászataik alkalmával esetleg elejtett ilyen nyulakról, azok számának, elejtési helyének és elejtési idejének felemlítése mellett, a természet-tudomány érdekében, nekem értesítést küldeni méltóztatásnak. Szives fáradságukat már előre is hálásan köszönöm. Eperjes, 1914. január 16. *Bohrandt* Lajos.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samu-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Fenyőhaszonfa eladása. A delnekakasfalvi m. kir. erdőgondnokságnál 1832/37 tömör-köbméter erdei fenyőhaszonfa frásbéli ajánlatok útján fog eladatni. Az ajánlatok legkésőbb jan. 26-ikán déli 12 óráig nyújtandók be a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál. Közlembi feltételek a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalánál tudhatók meg.

A Leányegyesület számadása és közönete. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület január 17-ikén tartott teaestjének bevétele volt összesen 819 kor. 02 fill. A kiadás 365 kor. 49 fill.; a tiszta jövedelem tehát 453 kor. 53 fill. Felül-fizetni szivesek voltak: 9 kor.-t: Faragó József, dr. Rosenthal Adolf; 5 kor.-t: N. N., Glasner Mór, Mussoni Antal; 4 kor.-t: Koós Frigyes; 3 kor.-t: Déri Gyula, dr. Rosenberg Mór; 2 kor. 30 fill.-t: Sziklai Jenő; 2 kor.-t: Bárkány Jenő, Draskóczy Lajos, Gellért Manoné, dr. Moskovitz Emil, Szántó Zsigmond; 1 kor.-t: Bodnár József, dr. Eger József, Fast Dezső, Gönczy Gábor, Groszmann Árminné, Klefner Gyula, Körtvélyessy Ádám, Laczus Andor, Lútočka Lajos, Mayer Endre, Molitor Gusztáv, Oberländer Károly, Renvers Gusztáv, dr. Schreiber Mór, dr. Tarr Károly. A felülfizetések összege 70 kor. 30 fill. A buffetre a következő pénzbeli adományok folytak be: 5 kor.-t adott: Reisinger Margit és Ida; 2 kor.-t: Gamauf Évi, Durst Klári, Friedländer Ella, Friedmann Ilona, Gaál Anna, Holländer Anna és St. fi., Jahoda Antónia, Öhlschäger Ilonka. Összesen 21 kor. A buffe hez teát, rumot, cukrot, citromot, narancsot, tortát, süteményt, sódat, zsemlét adtak: Bárkány Jenő, Blaschek Mária, Blazsek Irén, Oga és Márta, Brauner Ida, Bretz Rózi és Ilonka, Cséplő Gizella és Margit, Divald Zsófi és Magda, Einzig Szidi, Engländer Anna és Blanka, Fried Berta és Éva, Gallé Adrienne, Gärtner Margit, Gellért Etelka, Gottlieb Olga és Irén, Groszmann Relli, Gubcsó Rózi, Groszmann Margit, Halbsch Évi, Holénia Béláné, Jakobei-Domokos Klára, Kameniczky Gizike és Ilonka, Kálisch Teréz, Károly Zsuzsa, Klefner Irén, K'emens Emilia és Hilda, Kun Sándorné, Kurt Dóra, Laczko Mariska, Landsmann Margit, Laurek Anna Lefkovits Berta, Alice, Tekla és Aranka, Lichtig Blanka, Lútočka Zsófi, Mangesius Mária, Melzer Klári, Molitorisz Mariska, Moskovits Irén és Alice, Neuwirth Zelma, Perényi Zsuzsa, Pieringer Ferenc, Pollák Margit és Erzs, Rosenthal Szerén, Sándor Iza és Mária, Siegelmann Ilona, Simkovics Mariska, Singer Margit, Soltész Irén, Szántó Ilus és Alice, Szedlák Anna, Szutorisz Margit, Tivadar Márta, Vági Marcsa, Verdon Rózi, Vöröss Sándorné, Werther Mici, Zavatzky Irén. Az egyesület nevében hálás köszönetünket fejezzük ki a felül-

fizetőknek, a buffetre adakozóknak, a kabaret összes szereplőinek és rendezőinek; továbbá mindazoknak a hölgyeknek, akik a belépőjegyeket, a szelvényeket, a Petrezselymet árusították és a buffetben a kiszolgálás és árusítás fáradszó munkáját végezték. Az előzetes jegyeladást a Kósch-cég volt szives teljesíteni. Eperjes, 1914. január 21. *Holénia* Béláné, elnök; *Vöröss* Sándor, titkár.

Ródlík, korcsolyák stb. téli sportcikkék nagy választékban kaphatók *Theiss* Árminnál, Eperjesen.

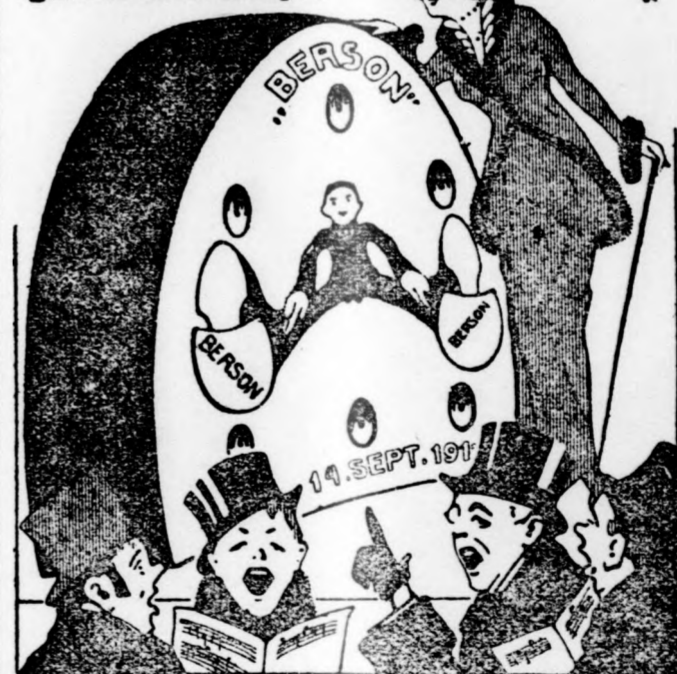
Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy

Dralle **Illusiója**
a világítótoronyban



Gyöngyvirág, rózsá, orgona, heliotrop, rézeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszertárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fűszertárban kapható. *Georg Dralle, Hamburg* *Boedenbach* a.E.

Az új „BERSON” gummisarok előnyei:



rendkívül tartós, kiválóan rugalmas formája ideális

Sirolin "Roche"

biztos hatású tartós köhögésnél, a légutak hurutainál, hörghurut és asthmánál.

Influenza és tüdőgyulladások után a jóízű Sirolin "Roche"-al való hosszabb kúra megvédi az összes ártalmatlan következményektől. *SIROLIN* „Roche” oldólag és fertőtlenítőleg hat; elősegíti az étvágyat és emésztést.

Sziveskejük a gyógytárakban határozottan *Sirolin* „Roche”-t kérni.



VERWENDEN SIE KEINE ANDERE ALS MIT DER ANSCHRIFT
"TUNGSRAM" VERSEHENE =
 ORIGINAL-DRAHTLAMPE. *Achtung vor Nachahmung!*

Olcsó Tátra. Egy örvendetes újtásról értesülünk, mely a téli Tátra látogatóinak számát előreláthatólag nagyon meg fogja szaporítani. Azok mellett a legelsőrendű élvezetek mellett, melyeket a téli Tátra nyújt, csak egy baj volt, a nagy drágaság, mely bénítólag hatott a nagy forgalom kifejlődésére. Ezen a bajon akar most segíteni a tátrai villamosvasutak igazgatósága, midőn svájci mintára jan. 18-ikától kezdve behozta a napi bérletjegyek elvét a következőképen: A poprádi villamos-állomáson váltható 4 koronáért egésznapos ú. n. menetilletéjegy, mely magába foglalja a Poprád—Tátrafüredi menettérítit jegyet és feljogosít a tarjakai síkló egész napi szabad használatára. Ugyanott váltható utalvány olcsóbb ródlibérletre (75 fill. 1 kor. helyett), s a tátrafüredi Grand Hotelben ebédre (3 kor. 550 kor. helyett) és uzsonnára (60 fill.). Mivel pedig Eperjesről Poprádra adnak olcsóbb menettérítit jegyeket, mindenki könnyebben hozzáfér most ehhez a szép és egészséges szórakozáshoz, melyet a téli Tátra nyújt.

A bosszú áldozata. Hudek Mihály vargonyi lakos valami csekélység miatt összeszólalkozott a jánoskai korcsmában Koleszár Györggyel. Koleszár bosszút forralt ezért Hudek ellen s öt társával, amint az a korcsmából kilépett, megtámadta a gyanútlan Hudeket. Füttykösökkel nekiestek s leütötték. A szerencsétlen hiába védekezett a túlerő ellen. A földön fetregőt még késszúrásokkal is súlyosan megsebesítették. A csendőrség feljelentette a garázda legényeket az ügyészségnek.

Rablás. Szemán Mária litinyei cselédeány a mult napokban gyanútlanul tartott hazafelé az országúton. Kulas András és Bordás József odavaló legények megtámadták, földreperterték s 6 kor.-nyi készpénzét és fejkendőjét elrabolták.

Korcsmai verekedés. Hluben Sándor hernádszentistváni lakos a mult napokban Medvecs Ferenc és András nevű legényekkel az ottani korcsmában összeszólalkozott. Az argumentumok kifogytával azután előszedték a botokat, egyikük meg éppen kályhavasat s úgy helybenhagyták Hlubent, hogy nagyon soká fogja megemlegetni a korcsmai szórakozást.

Őskori lelet. A helybeli Hertz-féle téglagyárban az elmúlt ősszel a munkások földásás közben ismét őskori csontmaradványokra bukkantak. Ezeket a gyár tulajdonosa — úgy, mint a még előbb találtakat is — a helybeli kir. kath. főgimnáziumnak volt szives ajándékozni. Ezzel kapcsolatban felhívjuk másoknak is a figyelmét, hogy ha esetleg ilyen régi leletekre akadnak, azokat a fenti helyre beszolgáltatni sziveskedjenek, ahol azoknak megőrzése biztosítva van.

Paraszt-gavalléria. Egyik ismert fogorvosunkhoz beállít egy falusi atyafi, hogy húzza ki a fogát, de csinálja úgy valahogy, hogy ne nagyon fájjon.

Az orvos érzékteleníti az ínyt s kihúzza a fogat. Az atyafi nem tud hová lenni a fogorvos ügyességétől. Még a székből ül s folyton hajtogatja, hogy milyen fájdalomtól szabadította meg őt a fogorvos.

— Éppen az imént — mondotta — jelen-

tettem ki a barátaim előtt a korcsmában, ahová kis bátorsággal jártam be, hogy ha fogamat a doktor úr, 20 koronát sem fogok sajnálni.
 — No, ne aggódjék — vigasztalta őt a fogorvos —, nem kerül csak három koronájába.
 — Három koronába? Ez kissé sok. Nem engedhetne el kettőt?
 Megtörtént.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
 Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

Jókarban levő cimbalom
 megvételre kerestetik.
 Cim a kiadóhivatalban.

NYILTTÉR.

Vesebajknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás
SALVATOR

Kitűnő sikerrel használják.
 Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Előbrangu gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér.
1/4 " "	40 " "
1/4 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
1/4 " "	7 " "
1/4 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál

DALMA

formája ideális

Tömegszabadalom

egyedárúsítása, befektetést nem igényel, 50%-os haszonnal Sárosvárm. területére átadó. :: Ajánlatok „Telefon-hangfejlesztő” jeligére Blockner J. hirdetőirodájába (Budapest, IV., Semmelweis-utca 4. sz.) intézendők.

2063—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1913. évi Sp III., 981/2. számú végzése folytán dr. Maibaum Artur ügyvéd által képviselt Schwarzcz Izso végrehajtató részére 500 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán lefoglalt és 800 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1913. V. 1005/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Somosújfalun (korcsma) leendő megtartására határidőül 1914. évi január 30-ik napjának d. u. 3 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt tehének s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívhatnak mindazok, kik az előlveendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéséhez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjesen, 1914. jan 11. *Spányi Kálmán*, kir. bír. végrehajtó.

10,802—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m kir. államkincstár végrehajtónak kisk. Simkó Anna, Jozefa, Mária, Gyula és Béla végrehajtást szenvedők elleni 346 korona 50 fill. tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törv. és az eperjesi kir. járásbírósnak területén lévő: az eperjesi 380. sz. tjkvben A., I. 1. sor., 722. hr. szám alatt foglalt B. 10—14 szerint kisk. Simkó Anna, Jozefa, Mária, Gyula és Béla nevében álló házra 4226 korona, továbbá

az eperjesi 838. sz. tjkvben A., 1. sor., 725/b. hr. szám alatt foglalt kertnek B. 10—E. 14. szerint ugyanazok nevében álló 1/2-ed rész jutalékára 32 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1914. évi március 28-ik napján d. e. 10 órakor az eperjesi kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át vagyis 422 korona 60 fill-t és illetve 3 kor. 20 fill-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezhez letenni, vagy az 1881: LX. t.-c 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezésétől kiállított szabályszerű elismervényt árszolgáltatni és a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. december 26. napján.

I. J. Farkas s. k., ö. m. k. f. tviszki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

2407—1913. sz. Sárosvárm. közig. erd. bizottságától.

Pályázat járási erdőőri állásra.

Alulírott közigazgatási erdészeti bizottság a megüresedett felsőviskózi II. oszt. járási erdőőri állásra pályázatot hirdet.

Javadalmazás: évi 500 kor. fizetés, 200 kor. lakpénz, 200 kor. utazási átalány, 100 korona egyenruha-átalány, két tagsági díj a munkás- és cseléd-segélypénztárban és a szabályszerű mellék-illetmények.

Folyamodók felhívtnak, hogy az 1879. évi XXXI. t. c. 37. §-ában megkivánt szakképzett-ségüket, feddhetlen életüket, ép szellemi erőt és egészséges testalkatukat, valamint eddigi szolgálataikat igazoló okmányokkal felszerelt kérvé-nyüket legkésőbb 1914. évi március 5-ikéig alulírott bizottsághoz terjesszék be.

Kinevezés után az állást azonnal el kell foglalni.

Sárosvármegye közigazg. erdészeti bizottsága, Eperjes, 1914. január 14.

Tahy József s. k.,
alispán, elnök.

Mérlegképes könyvelő
szabad idejére
foglalkozást

:: keres. ::

Cím a kiadóhivatalban.

Gazdasszonynak

ajánlkozik jó megjelenésű éltes nő, ki a mai napig 19 éven keresztül a miklósvölgyei parochián volt alkalmazásban. □ □

Vidékre parochiára vagy magányos úrhoz helyben is. Szives megkeresést kér

özv. Szedelini Jánosné.

Levelek intézendők özv. Stegena Jánosné úrnő címére, Eperjes, Árok-utca 6. szám.

Legfinomabb,

el-zakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-**óvszer** 1 tucat 2 korona 50 fillér. 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

2128—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1913. évi 9931. v. sz. végzése folytán Klefner Gyula ügyvéd által képviselt Eperjesi Takarékpénztár végrehajtató részére 600 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2020 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 1593/1. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Somostúfalun (korcsma) leendő megtartására határidőül 1914. évi január 30-ik napjának délután 3 órája kitűztik, amikor a bíróság lefoglalt tehének, életneműek s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőknek készpénzfizetés mellett szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírott kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kiüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1914. jan. 11. Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

Özv. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete

Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.

Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, izléses névnapi, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb áron. □ □ □

8 napi próbaidőre

küldök én mindenkinek, utánvét mellett, esetleges kicserélés vagy a pénz visszaküldésének feltételével:

amerikai nikkellórát . . .	K 2-80
Roskopf patent-órát . . .	K 3-50
amerikai goldin-órát . . .	K 3-50
vasúti Roskopf-órát . . .	K 4-50
Roskopf duplafedelűt . . .	K 4-50
lapos zsebórát . . .	K 5-50
ezüsttűzárú duplafedelűt . . .	K 6-50
14-karátos aranyórát . . .	K 18-50
eredeti Omega-órát . . .	K 20-50
verseny-ébresztőórát, nikkelzeve, 20 cm. magas . . .	K 2-50
Junghaus-gyártmányú . . .	K 3-50
rádium-világítóappal . . .	K 4-50
rádium, 2 csengővel . . .	K 5-50
rádium, 4 csengővel . . .	K 6-50
rádium, zenével . . .	K 8-50
Ingaórát, 75 cm. . .	K 8-50
Ingaórát, harangszerk. . .	K 10-50
Ingaórát, zeneébresztővel és ütőszerezettel . . .	K 14-50
Kerekóra, ébresztővel . . .	K 6-50

3 évi írásbeli jótállás. Küldés utánvétellel.

Max Böhnel

Wien, IV. Margarethenstrasse 27/792.
Eredeti gyári árjegyzék ingyen.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán

:: kétnyilású ::

üzlethelyiség

azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

7—1914. szám.

Árverési hirdetmény.

Sárosvármegyében fekvő Boroszló volt úrbéreseinek vásárolt erdejében 1104—1913. sz. közig. erdészeti albizottsági véghatározattal előhasználatkép engedélyezett, 1913—1922 évekre előírt vágásterületen 20—59 cm. mellmagassági átmérővel bíró

2767 drb, mintegy 1100 tm.³ lúç,
1516 drb, mintegy 676 tm.³ erdei- és
191 drb, 52 tm.³ vörösfenyő,

összesen 4476 drb, mintegy 1828 tm.³-re becsült építőfa és 209 tm.³-re becsült fenyőtűzifa

1914. február 17-ikén d. e. 10 órakor

a községi bíró házánál zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen tövön el fog adatni.

Becsérték, mint kikiáltási ár: 11.841 korona. Bánatpénz 1184 kor. Kihasználási határidő 2 év. Utóajánlatok el nem fogadtnak.

A részletes árverési feltételek és becslési adatok az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál és az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Boroszló (Sárosvárm.), 1914. január 7.

Hrivnyák János,
úrbéres-elnök.

FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszer- és háztartási üzletünket — a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából — kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:

Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindenemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabban elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképpen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy

ingyen bevásárlási napot rendezünk.

Mint hogy ezen ingyen nap feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kéri, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszer- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk. — Címünk:

Parfumerie „HEZ“ illatszer- és háztartási cikkek szaküzlete
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

Zongora

nagy raktár és kölcsönző-intézet,
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.
Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától
2000 koronáig.

Pianinók 600 koronától
1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserelek,
javítást és hangolást
helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

GUNA GYULA
zongorahangoló.

Tegyen Ön egy kísérletet!

„CARNEVAL“

— (törvényileg védve) —
+ A LÉTEZŐ LEGJOBB +

HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.

Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:

BÜCHLER GYULÁNÁL
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).
Viszontelárástóknak magas jutalék.

Főzzél ésszel. Ez a modern asszony elve. A „rég bevált titkos receptek“ idejüket multák. Ma a főcél a változott gazdasági viszonyoknak megfelelő jó és izletes konyhát vezetni, azért jó gazdasszonyok dr. Oetker-féle sütőport használnak, mivel időt, munkát és pénzt takaríthatnak meg, ezenfelül biztosítékot nyújt bármiféle sütemény sikeres elkészítésére. A világos fej a legszebb és legtalálóbb symboluma ezen kiváló konyhaszernek. Ezen fej mintegy figyelmeztet arra, hogy „Főzzél ésszel“.

MEGHÍVÓ.

A Kiszzebeni Hitelbank Részv.-társ.

1914. évi február hó 15-ikén, vasárnap délután 3 órakor Kiszzebenben, a városháza nagytermében
II. évi rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja *Kiszzeben, 1914. január 18-ikán, az igazgatóság.*

Tárgysorozat: 1. Közgyűlési elnök választása. — 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletéről és a mérleg előterjesztése. — 3. A zárszámadás megvizsgálása, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozathozatal. — 4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása. — 5. A közgyűlési jegyzőkönyvet hitelesítő két részvényes kijelölése. — 6. Az alapszabályok 30. és 42. §-ának módosítása. — 7. Esetleges indítványok.

Kivonat az alapszabályokból: Azon részvényesek, kik szavazati joggal élni akarnak, kötelesek részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőzőleg 8 (nyolc) nappal a társaság pénztáránál letenni.

Vagyon	Mérleg-számla.	Teher	Veszteség	Eredmény-számla.	Nyereség
Pénztárkészlet	8915 86	Részvénytőke	200000 —	Tiszti- és szolgál-fizetés	4409 92
Részvényesek	17472 65	Tartalékalap	3758 91	Takarékbetéti kamat	8847 30
Váltók	325752 —	Takarékbetétek	240195 57	Tőkekamat-adó	891 12
Jelzálog- és kötvénykölcsön	110185 76	Törzsbetétek	1526 —	Üzleti költség	729 73
Adósok	4647 51	Hitelbank m. sz. üzletrésze	4323 58	Házbér	375 —
Üzletrész-hátralékosok	290 64	Fel nem vett osztalék	766 —	Adó	1312 84
Óvásdíj	25 60				
M. kir. postatakarékpénztár					
és más pénztárak	2023 84				
Berendezés	933 38	Átmeneti tételek:		Leírások:	
20% leírás	186 68	Előre fizetett váltókatok	4359 82	20% a berendezésből	186 68
		Nyereség-egyenleg	15130 68	Nyereség-egyenleg	15130 68
	470060 56		470060 56		
				31883 27	31883 27

Kiszzeben, 1913. évi december hó 31-ikén.

Földi Leó s. k., könyvelő.

Az igazgatóság:

Dr. Klein Samu s. k. Patocska József s. k. Kurcz Márk s. k., ig.-elnök
Dr. Ungár Miklós s. k. Tomek György s. k. Gallé Emil s. k.
György Samu s. k. Groszwirth Samu s. k. Zipszer Samu s. k.

A felügyelő-bizottság:

Ádám Ödön s. k. Holczinger Imre s. k. Serényi István s. k.

Eladó ház.

Az eperjesi Fürdő-utca 4. sz.
4 szoba, konyha, pince
és zárt folyosóból álló
új ház
minden elfogadható áron eladó.
Értekezhetni Egerben, SZABÓ MIHÁLY
megyei iroda-igazgatójánál.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert,
vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó
Engländer Adolfnál, Szabeni-út 22. sz. a.

Dr. Sebők Jenő, volt budapesti
Szent-Rókus-kórházi orvos,
egyetemes orvostudor és szemész
Eperjesen, Szabeni-út 1.

Köztudomású, hogy a
Pály Testvérek-féle
"Medicinal Cognac"
a legjobb, mert
üdít, gyógyít, erősít!

Sürgős figyelmeztetés!
Ha illatszert, pipereszappant, kozmetikai, arc- és
kézpolási, háztartási, hajápolási és általában min-
denféle, a kozmetikába vágó cikkeket a legjobbatól
a legjobbat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja
beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most
megjelent Illatszert és Háztartási Ertesítőnköt, melyet
ingyen és bérmentve küld:
«HEZ» illatszert- és háztartási cikkek
szaküzlete nagyban és kicsinyben
Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

"U.K." TEÁK



VILÁGHIRŰEK!

Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes

Milliók
használatjánál

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és
hőkburut ellen

**KAISER
MELLKARAMELLÁIT**

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hi-
teles bizonyít-
vány orvosoktól
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.
Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és
Korn Vilmos gyógyszerárban és Pálesch
Árpád drogériájában

— A világhírű és legújabb rendszerű —

BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező
fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!



ALAPITTATOTT: 1884-ben.

CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK.
FRANCZIA COGNACGYÁRA
BUDAFOK.

VEZÉRDÖGNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

Menyasszonyi kelengyék
a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —
a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben
Mandl Henrik
árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.
□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműek
is kaphatók.

RED STAR LINE
≡ YÖRÖS-CSILLAG VONAL ≡
Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen postahajóútvonalak
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston
között.

A társaság hajóiraja:
Lapland Vaderland Samland Marquette
Finland Zeeland Gothland Menominee
Kroonland Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden
második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:
Telefon: **RED STAR LINE**
József magyarországi helyettese
10-37. BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12. a.

Mindenki muzsikálhat



WAGNER hangszerkirály
különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-
körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshedű felszereléssel 6 korona. Javítási szak-
műhelyek! ::
Csodaráztrombita erős rézből 6 kor. Fényképes
Harmonika tánc részére 10 korona. árjegyzék
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona. ingyen!
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor.

A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és
érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési
sebeknél. Adag: kor. —80.

Horgony-Liniment. Capslei
compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál,
kősvényénél stb.
Üvege: kor. —80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérzegénységnek és sápkórtnál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvet-
lenül beszereshető
Dr. Richter „Az arany országhoz”, címzett, gyógy-
szertárából, Prága I., Elisabethstrasse 5.

Bérbeadó lakóház.

A KASSAI-ÚTON

levő villaszerű lakóház mellett levő, egy lakást magában-
foglaló épület azonnal vagy május hó 1-jétől bérbeadó.

Közelebbi felvilágosítással szolgál a tulajdonos: Bretz
Sándor; lakik: Kassai-út 1. szám alatt (káptalani épület).

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 db használatban.

Kiváló rendszer, látható
írással, direkt színezés gép-
szallag nélkül, kicserélhető
betűk, tabulátorral és min-
□□ den újítással. □□

Ára választás szerinti két
írásfajjal vagy két nyelvre,
elegáns szekrényvel K 270,
K 320, K 380. Aluminium
utazógép K 300. :: Modell
Weltblick K 200. Képes ár-
jegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.
Képviselő Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA,
Prag, II., Palacky Quai 42.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utólrágható gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat
okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és gé. ebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó
hatású gyo. orgóres és kólika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalm knál, tisztítja a veseket,
étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbiznál, va amint
az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő büzt. Jó ha-
tású pántlikaülisztnál. Meggy gyt minden sebet, sebhelyet, orhancot, láztól eredő hólyagot, kelet,
szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Min-
de háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban
feleslegessé tesz. Használatos gyerekágyas nőknél, tejmegindítás, emőmegkémé-
nyedés ellen Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszű, fekélyek,
ütés, szúrás, lővés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású
szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-
nővekek, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömguyulás, hólyag, égési sebek,
hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleseknel, fülfolysáznál, valamint kipállás esetén csecsemőknel
stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3.60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz,
Kochmeister Utófal, Radanovits Testvérek drogueriarában Budapestben kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:
THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Oh jaj!
KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG
és elnyálkásodás ellen
gyors és biztos hatásúak
EGGER MELLPASZTILLÁI
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboz 1 és 2 K.
Próbadoz 50 f.
Kapható gyógyszerárban s drogeriákban.
Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.
Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István e. illiger Pál gyógyszerárak an
és Pálesch Árpád drogueriarában. Bártán Löcherer Gyula és Tirsch István gyógyszerárakban.

E

Előfizeté
Egész évre
Félévre
Negyedévr
Hirdetési díj
peltisor egysz
15 f. Rólemét

Ban

Az Epe
jelentésbe
„Ügylát
viszonyok,
hogy egyes
téken túl s
rodtak, ok
intézetek
egyesülés
Ily egy
elmult idő
Bártfai Hi
Takarékpe
üzleti öszs
Ebből a
hogy az
rejtve mar
legjellemz
kapitalizm
tőkék konc
Termés
tendencia,
életben érv
ben érezte
Hiszen a
delmi életl

Hajna
Kötik
Bús L
Foszla
Regge
Várja
Összet
Csil'og
Keble
Türi a
És a
Sűrű
Hajna
Perme
Künn
Összet

Telefon
120.

